



诸圣

AlAnbia

الْأَنْبِيَاءَ

奉大仁大慈的安拉尊名

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. 人类的总结算临近他们了。而他们却不在意，并且避开了。

1. Draws near for mankind their reckoning, while they in heedlessness turn away.

أَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ
وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾

2. 没有一项新的提示由他们的主到达他们时，他们不在嬉笑中听它。

2. There does not come to them any admonition from their Lord as a new (revelation) except they listen to it while they play.

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ
وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾

3. 他们心不在焉，那些不义的人私下谈论道：“难道这(人)不是像你们一样的凡人吗?你们会眼睁睁地接受魔术(的诱惑)吗?”

3. Their hearts distracted. And they confer in secret. Those who do wrong (say): “Is this (Muhammad) other than a man like you. Will you then submit to magic while you see (it).”

لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأَ
الْغَجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ
هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلُكُمْ
أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ
تُبْصِرُونَ ﴿٣﴾

4. 你说：“我的主知道在诸天与大地所说的(一切话)，他是听到一切和知道一切

4. He (Muhammad) said: “My Lord knows whatever is said in the heavens and the earth.

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ

的。”

And He is the All Hearer, the All Knower.”

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

5. “不然，”他们说：“这些只是(他的)胡梦！不然，他是在捏造它！不然，他只是一位诗人！让他显示给我们一个和降给以前(诸圣)一样的奇迹来！”

5. But they say: “(The revelations are but) mixed up dreams. Rather, he has invented it. Rather, he is a poet. Let him then bring to us a sign like the ones that were sent to (the prophets) of old.”

بَلْ قَالُوا أَضْغَثُ أَحْلَمَ بَلِ
أَفْتَرَهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا
بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأُولُونَ ﴿٥﴾

6. 他们以前的那些城镇(的人民)曾经不信，我毁灭了他们。那么他们会信仰吗？

6. Not any township which We destroyed believed before them. Will they then believe.

مَا ءَامَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ
أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. 在你以前，我所派的使者都是人，我赐给他们启示。如果你们不知道，你们可以去问问那些信仰提醒(经典)的人们。

7. And We did not send before you (O Muhammad) except men, to whom We revealed (the message). So ask the people of the reminder if you do not know.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا
رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ فَسْأَلُوا
أَهْلَ الذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

8. 我也没有赐给他们(诸圣)不吃食物的身体，他们也不是永生不死的。

8. And We did not give them bodies that would not eat food, nor were they immortals.

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا
يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا
خَالِدِينَ ﴿٨﴾

9. 后来我实践了对他们的约，我拯救了他们和那些我所意欲的人，不过我却毁灭

9. Then We fulfilled the promise to them. So We saved them and those whom We willed,

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ
فَأَنجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَّشَاءُ

了那些过份妄为的人。

and We destroyed those who transgressed beyond bounds.

وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿١﴾

10. 我确实给你们降下了一本经，其中是对你们的提示，你们现在还不了解吗？

10. Indeed, We have sent down to you the Book (the Quran), wherein is your reminder. Will you not then understand.

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

11. 有多少城镇由于他们的不义被我消灭了，并在他们之后培育了另外的人们。

11. And how many among township have We destroyed that were wrong doers, and We raised up after them another people.

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

12. 当他们感到我的大能(惩罚)时，看啊！他们就逃避它。

12. Then, when they perceived Our punishment, behold, they (tried to) flee from it.

فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسْنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾

13. 我对他们说道：“你们不要逃开，(你们应该)回到你们(以往)的豪华生活，和回到你们的住处，以便你们能被(召去)审询。”

13. “Flee not, and return to that wherein you lived a luxurious life, and (to) your dwellings, perhaps you will be questioned.”

لَا تَرْكُضُوا وَأَرْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ﴿١٣﴾

14. 他们说：“哎呀！我们真伤心啊！我们确实是不义的人！”

14. They said: “O woe to us, indeed we were wrongdoers.”

قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

15. 他们不停地呼喊，直到我使他们(像谷类从田中)被割除，

15. So that crying of theirs did not cease, until We made them

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَتُهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا

(好像被烧成灰一样地)消失(或丧失他们的生命之光)。

as a field that is reaped, extinct.

خَلْمِدِينَ ﴿١٥﴾

16. 我不是为了嬉戏而造化诸天与大地，以及其间的一切。

16. And We did not create the heaven and the earth and what is between them for a play.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبِينِ ﴿١٦﴾

17. 如果我曾经希望找点消遣，我一定会在我的跟前找到它。我决不会做(这种事)。

17. If We had intended that We take a pastime, We could surely have taken it in Our presence, if We were going to do (that).

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ هَوَاً
لَا تَخَذْتَهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا
فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾

18. 不然，我投掷真理打击虚伪，所以它(真理)打破了它(假的)的脑袋。(看啦，)假的消灭了。你们将会由于把(假的)归附给我而苦恼了。

18. But We fling the truth against the falsehood, so it crushes it, then behold, it is vanished. And woe to you for that (lie) which you ascribe.

بَلْ نَقْدِفُ بِالْحَقِّ عَلَى
الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ
زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا
تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

19. 在诸天与大地上的(被造物)都属于他(主)。那些跟他(主)在一起的(天仙或善人)，他们不傲慢也不倦于奉事他。

19. And to Him belongs whoever is in the heavens and the earth. And those who are with Him (angels) are not too proud to worship Him, nor are they weary (of His worship).

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا
يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

20. 他们在白天和夜晚赞念他，永不倦怠。

20. They glorify His praises night and day, they do not slacken (to do so).

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا
يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

21. 难道他们在地上所选择的伪神能使死者复活吗？

21. Or have they taken gods from the earth who can resurrect (the dead).

أَمْ اتَّخَذُوا ءَالِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ
هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٦١﴾

22. 如果在安拉之外，在诸天与大地之间，还有其它的神祇的话，那么它们(天与地)就一定会紊乱了。光荣归安拉，权威宝座的主，他远在他们添附给他的(伪神)之上。

22. If there were therein gods besides Allah, then they both (the heavens and earth) would have been ruined. So glorified be Allah, the Lord of the Throne, from what they ascribe (to Him).

لَوْ كَانَ فِيهِمَا ءَالِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ
لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ
الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٦٢﴾

23. 他(主)的作为不受询问，但是他们却要被质询。

23. He will not be questioned as to what He does, and they will be questioned.

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ
يُسْأَلُونَ ﴿٦٣﴾

24. 他们曾在他(主)之外，另择了(其它的)神吗？你说：“拿出你们的证据来。这(天经)是我和我的同道者的提示，和我以前的人的提示。”但是他们大多数不知真理，所以就避开了。

24. Or have they taken besides Him gods. Say (O Muhammad): “Bring your proof. This (Quran) is the admonition for those with me and admonition (in scriptures) for those before me.” But most of them do not know the truth, so they have turned away.

أَمْ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ ءَالِهَةً
قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا
ذِكْرٌ مِّن مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّن قَبْلِي
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ
فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٦٤﴾

25. 我不曾在你以前派遣任何使者时没对他启示道：“除我之外无神，所以你们应

25. And We did not send before you any messenger except that We revealed to him

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن
رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ

当唯独事奉(崇拜)我。
”

that, “There is no god except Me, so worship Me.”

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

26. 他们又说：“大仁的主(拉曼)有了子嗣。”光荣归主！不对，(他们所谓的圣子)只是他(主)的荣显的仆人。

26. And they say: “The Beneficent has taken a son.” Be He glorified. But (whom they call sons) are honored slaves.

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۗ سُبْحٰنَهُ ۗ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. 他们不僭越他(主)说话，他们奉他(主)的命令行事。

27. They do not precede Him in speech, and they act by His command.

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. 他知道在他们前面的和在他们后面的，除了他(主)所接纳的之外，他们不能替人求情，他们由于畏惧他在敬畏中肃立。

28. He knows what is before them and what is behind them, and they cannot intercede except for him whom He is pleased with. And they, for fear of Him stand in awe.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

29. 如果他们当中谁说：“我是他之外的一个神。”(那个“神”)我必定报以火狱。我就是这样报偿那些作罪的。

29. And whoever of them should say: “Indeed I am a god other than Him.” Then such a one We shall recompense with Hell. Thus do We recompense the wrongdoers.

۞ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ فَذٰلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ۗ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظَّٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾

30. 不信的人难道不明白，诸天与大地原是一体，然后我把它

30. And have those, who disbelieved, not seen that the heavens

أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا

们分开，我用水造化每一种生物。他们不信吗？

and the earth were joined together, then We parted them. And We made from water every living thing. Will they not then believe.

رَتَقًا فَفَتَقْنَهُمَا وَجَعَلْنَا
مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ
أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

31. 我在地上安置了山岳，以免它(大地)和它们(山)一起摇动，我也在其中(山岳之间)造了宽敞的大路，以便他们能，找到他们的(谋生之)道。

31. And We have placed in the earth firm mountains lest it should shake with them, and We have made therein broad highways to pass through, that they may be guided.

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ
أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا
فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
﴿٢١﴾

32. 我已使天空成为(他们的)穹庐(帐篷)，可是他们仍然避开了它的迹象。

32. And We have made the heaven a secure canopy, and yet they turn away from its signs.

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا
مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا
مُعْرِضُونَ ﴿٢٢﴾

33. 是他造化了昼夜和日月。它们(这些天空的物体)各自在它们自己的轨道上运行。

33. And He it is who created the night and the day, and the sun and the moon. Each in an orbit floating.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٢٣﴾

34. 我未曾赐给你以前的任何人永生。如果你终将死亡，他们能永生吗？

34. And We did not grant to any human being immortality before you (O Muhammad), then if you die, would they live forever.

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ
الْخُلْدَ أَفَإِنَّ مِتَّ فَهُمْ
الْخَالِدُونَ ﴿٢٤﴾

35. 每一个人都必然要尝试死亡，我以祸与福考验你们，你们终必回返到我。

35. Every soul must taste death. And We test you by evil and by good as a trial. And unto Us you will be returned.

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ
وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً
وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٢٥﴾

36. 当不信的人看见你时，他们就对你加以嘲弄。(他们说：)“是这个人提到(不信)你们的神祇吗？”而他们却拒绝提起最仁慈的主(拉曼)。

36. And when those who disbelieve see you (Muhammad), they take you not except for mockery (saying): “Is this he who talks about your gods.” While they, at the mention of the Beneficent, they disbelieve.

وَإِذَا رَأَىكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوعًا
أَهْدَا الَّذِي يَذْكُرُ
ءَالِهَتِكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ
الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٢٦﴾

37. 人是由匆忙造化的。我很快就会对你们显示我的迹象，所以不要要求我加速(其实现)。

37. Man is created of haste. I shall soon show you My signs, so ask Me not to hasten.

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ
سَأُورِيكُمْ آيَاتِي فَلَا
تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٢٧﴾

38. 他们说：“如果你们说实话，这个约会什么时候实现？”

38. And they say: “When will this promise be (fulfilled), if you are truthful.”

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا
الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

39. 如果不信的人知道那时间，那时他们就不能挡住他们脸上和他们背上的火了，他们也不被协助。

39. If those who disbelieved only knew the time when they will not be able to drive off the fire from their faces, nor from their backs,

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ
لَا يَكْفُونَ عَنْ وُجُوهِهِمْ
النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا
هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٢٩﴾

nor will they be helped.

40. 不然，它(那时间)将突然降临他们，使他们惊惶失措，他们将没有能力抵挡它。他们也不被赐予延缓。

40. But it will come upon them unexpectedly and will perplex them, then they will not be able to repel it, neither will they be reprieved.

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾

41. 在你以前的(许多)使者们都曾被嘲笑过。但是那些嘲笑者都被他们所嘲笑的嘲笑了。

41. And indeed, messengers were ridiculed before you, so those who mocked them (the messengers) were surrounded by that (punishment) which they used to ridicule.

وَلَقَدْ آسَفْتُنِي بُرْسُلِي مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾

42. 你说：“谁能在夜晚或白天保护你们免于仁主(拉曼)(的惩罚)？”可是他们却避免提念他们的主。

42. Say: “Who can protect you at the night and the day from the Beneficent.” But they are turning away from the remembrance of their Lord.

قُلْ مَن يَكْلُؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾

43. 或是，他们在我之外有保护他们的神祇们吗？它们(伪神)既不能帮助它们自己，也不能对我防护(他们)自己。

43. Or do they have gods who can guard them against Us. They have no power to help themselves, nor can they be protected from Us.

أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّن دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾

44. 不然，我赐给这些人和他们的祖先享受(今世舒适的)生活

44. But We gave the luxuries of this life to these and their fathers until life prolonged

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَاَبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ﴿٤٤﴾

一段长的时期，(直到他们的生命增长)。他们难道不知道我如何莅临该地，并缩减其四境(的土地)吗?他们是胜利的吗?

for them. Then do they not see that We gradually reduce the land from its outlying borders. Is it then they who will overcome.

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَا نَأْتِي
الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ
أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ



45. 你说：“我只根据天启来警告你们。”但是当他们在被警告时，聋子是听不到呼唤的。

45. Say (O Muhammad): “I warn you only by the revelation.” And the deaf do not hear the call whenever they are warned.

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ
وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ
إِذَا مَا يُنذَرُونَ



46. 如果你的主的惩罚一点点触及他们，他们一定会说：“我们真伤心呀!我们确实是不义的人。”

46. And if a breath of your Lord's punishment were to touch them, they assuredly would say: “O woe to us, indeed we have been wrongdoers.”

وَلَيْنَ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ
عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ
يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ



47. 我将在复活日设置一个公平的天秤，没人会被不公平地对待。即使是一粒芥籽的重量，我也要拿出它来(衡量)。我是主持计算的。

47. And We shall set up balances of justice on the Day of Resurrection, so not a soul will be dealt with unjustly in anything. And if there be the weight of a mustard seed, We will bring it forth. And sufficient are We as Reckoners.

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ
لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ
نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ
مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا
بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ



48. 过去我曾赐给姆撒(摩西)及哈仑(亚伦)(是非的)准则。并将一份光亮和一宗提示给那些持身严正的人，

48. And surely, We gave Moses and Aaron the criterion and a light and a reminder for the righteous.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ
الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

49. (以及)那些暗中敬畏他们的主的和害怕(审判)时间的人。

49. Those who fear their Lord in unseen, and they are afraid of the Hour.

الَّذِينَ تَخْشَوْنَ رَبَّهُم
بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ
مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾

50. 这就是我已降下的吉庆的提示(古兰)，你们拒绝它吗？

50. And this is a blessed reminder (the Quran) which We have sent down. Will you then reject it.

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ
أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. 我在以前赐给伊布拉欣(亚伯拉罕)正直的品德，我是深知他的。

51. And indeed, We gave Abraham his guidance before, and We were well acquainted with him.

﴿٥١﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ
رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ
عَالِمِينَ ﴿٥١﴾

52. 那时，他对他的父亲和族人说：“你们供奉的那些偶像是什么？”

52. When he said to his father and his people: “What are these images, those to which you are devoted.”

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا
هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ
لَهَا عَابِدُونَ ﴿٥٢﴾

53. 他们说：“我们曾见到我们的祖先崇拜它们。”

53. They said: “We found our fathers worshipping of them.”

قَالُوا وَجَدْنَا ءَابَاءَنَا لَهَا
عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾

54. 他说：“你们和你们的祖先的确已在明显的错误当中。”

54. He said: “Indeed you have been, you and your fathers, in

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ
وَءَابَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

manifest error.”



55. 他们说：“你可曾给我们带来了真理，或是你在说笑话？”

55. They said: “Have you brought us the truth, or are you of those who jest.”

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِينَ ﴿٥٥﴾

56. 他说：“不是的，你们的主是诸天与大地的主，他造化了它们。我是这(真理)的一个证人。”

56. He said: “But your Lord is the Lord of the heavens and the earth, He who created them. And I am, to that, among those who testify.”

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾

57. “凭安拉(作证)，在你们转身离开之后，我将设计对付你们的偶像。”

57. “And by Allah, I certainly have a plan (against) your idols after that you have turned (and) gone away.”

وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

58. 因此除了其中最大的一个之外，他把它们(全部)打得粉碎，以便他们回来(问)它。

58. So he reduced them into pieces, except the biggest of them, that they might turn to it.

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

59. 他们说：“谁对我们的神祇作了这样的事？他必定是一个作恶的人！”

59. They said: “Who has done this to our gods. Indeed, he is surely of the wrongdoers.”

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾

60. 他们说：“我们听到一个名叫伊布拉欣的青年谈论它们。”

60. They said: “We heard a young man mentioning of them, who is called Abraham.”

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾

61. 他们说：“把他带到族人的面前，以便他们能够(对他)作证。”

61. They said: “Then bring him before the eyes of the people that they may testify.”

قَالُوا فَآتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ
النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

62. 他们说：“伊布拉欣啊，是你对我们的神祇做下这件事吗？”

62. They said: “Is it you who has done this to our gods, O Abraham.”

قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا
بِأَهْتِنَا يَا بَرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾

63. 他说：“当然有人做这件事，这(大偶像)是它们的首领，你们去问问它们，如果它们能讲话。”

63. He said: “But this has done it, biggest of them, this one. So ask them, if they can speak.”

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ
هَذَا فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا
يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾

64. 他们自相检讨，并说：“你们自己确实是做错了！”

64. So they turned to themselves and said: “Indeed you, yourselves are the wrongdoers.”

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا
إِنَّكُمْ أَنْتُمْ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

65. 那时他们(在羞辱中)狼狈(惊惶失措)地说道：“你知道这些(偶像)是不说话的！”

65. Then their minds tuned upside down, (and they said): “Indeed, you know well that these do not speak.”

ثُمَّ نَكَسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ
لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ
يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾

66. 他(伊布拉欣)说：“那么，你们还在安拉之外崇拜那些既不能有益于你们，也不能有害于你们的(东西)吗？”

66. He said: “Do you then worship other than Allah that which does not benefit you at all, nor harm you.”

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ
شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

67. “呸！你们及你们

67. “Fie upon you, and to what you

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ

在安拉之外所拜的(东西)!难道你们没有理性吗?”

worship other than Allah. Have you then no sense.”

مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

68. 他们说:“如果你们要做什么(事)的话,那就是烧死他,和支持你们的神祇。”

68. They said: “Burn him and help your gods, if you will be doing.”

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا ءَالِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعَلِينَ ﴿١٨﴾

69. 我(主)说:“火啊!对伊布拉欣变为凉爽和安全吧!”

69. We (Allah) said: “O fire, be coolness and peace upon Abraham.”

قُلْنَا يَنَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٩﴾

70. 于是他们密谋对付他,但是我使他们成为损失最多的人。

70. And they intended for him a plan, so We made them the worst losers.

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٢٠﴾

71. 我拯救了他和(他的侄子)鲁特(罗得), (并引导他们)到达我曾为各族赐福的地方。

71. And We delivered him and Lot to the land, that whereupon We had bestowed blessing for the nations.

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٢١﴾

72. 我赐给他伊斯哈格(以萨)和(其子)雅谷(作为他的孙儿)。我并使他们全都成为正直的人(善人)。

72. And We bestowed upon him Isaac, and Jacob in addition. And each We made righteous.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۗ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٢٢﴾

73. 我使他们成为领袖,在我的命令之下引导(世人)。我并启示他们作善行,守拜功,纳天课和唯独崇

73. And We made them leaders, guiding by Our command, and We inspired to them to do good deeds, and to establish prayers,

وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ

拜我。

and to give charity.
And they were
worshippers of Us.

وَإِيْتَاءَ الزَّكْوَةِ وَكَانُوا لَنَا
عَبِيدِينَ ﴿٧٣﴾

74. 我(主)赐给鲁特(罗得)判断(力)和知识，我从那实行可恶事之事的城市中拯救了他。他们确是一群邪恶而背叛的人。

74. And Lot, We gave him judgment and knowledge, and We saved him from the town which was committing abominations. Indeed, they were a wicked people, exceedingly disobedient.

وَلُوطًا ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي
كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَۃَ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
فَاسِقِينَ ﴿٧٤﴾

75. 我使他进入我的仁慈当中，(因为)他确实是一位正直的人(善人)。

75. And We admitted him into Our mercy. Indeed, he was of the righteous.

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۗ إِنَّهُ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

76. (谈到)努赫(挪亚)，从前当他(向我)祈求时，我响应了他(的祈祷)，从极大的灾难中拯救了他和他的家人。

76. And Noah, when he called upon (Us) before. So We responded to him. Then We saved him and his household from the great affliction.

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَبْلُ
فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ
وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. 并把他从不信我的启示的人中拯救出来。他们确是一群罪恶的人。所以我(在洪水中)把他们全体淹死。

77. And We helped him against the people, those who denied Our revelations. Indeed, they were an evil people, So We drowned them, all together.

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۗ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

78. (谈到)达武德(戴维)和苏莱曼(所罗门)

78. And David and Solomon, when they

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ

，
当他们俩为某一群人的羊在夜间迷途进入田地的事作裁判时，
我的确见证了他们的裁判。

judged regarding the field. When (at night) the sheep of certain people had pastured in it. And We were witnesses to their judgment.

تَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ
نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ
وَكَُنَّا
شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

79. 我使苏莱曼了解它(这案件)，我赐给(他们)每一个人智能和知识。我使群山与百鸟驯伏，并随达武德一同赞颂我。这些全是我做过的(事)。

79. And We gave understanding of it to Solomon, and to each (of them) We gave judgment and knowledge. And We subjected along with David the mountains to praise (Us), and (also) the birds. And We were the doers.

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا
ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا
وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ
يُسَبِّحُنَ وَالطَّيْرَ وَكَُنَّا
فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

80. 我教导他(达武德)为你们(以色列人)制造铠甲，在战斗中保护你们。你们会感激(我)吗？

80. And We taught him the art of making the coats of armor for you to protect you in your fighting (against your enemy). Will you then be grateful.

وَعَلَّمْنَاهُ صِنْعَةَ لُبُوسٍ
لَّكُمْ لِتُحَصِّنَكُمْ مِنْ
بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ
﴿٨٠﴾

81. 我为苏莱曼制服了狂风，奉他的命令吹向我曾经赐福过的土地。我是确知万事万物的。

81. And (We subjected) for Solomon the raging wind, which blew at his command towards the land, that whereupon We had bestowed blessing. And We are All Knower of every thing.

وَلَسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً
تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ
الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكَُنَّا
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾

82. (我也为他制服了)魔鬼。它们有些为他潜水，也有些为他作其它的工作，我是监督它们的。

82. And of the devils were those who dived (into the sea) for him, and carried out (other) jobs besides that. And We were guardian over them.

وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَن
يَغُوصُونَ لَهُ
وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا
دُونَ ذَلِكَ
وَكُنَّا لَهُمْ
حَافِظِينَ ﴿٨٢﴾

83. (记得)艾悠伯(约伯)，那时他向他的主祈求道：“我已经遭到苦难了，你是仁中最仁的。”

83. And Job, when he called to his Lord, (saying): “Indeed adversity has afflicted me, and You are the Most Merciful of those who are merciful.”

﴿٨٣﴾ وَيَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ
أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ
الرَّحِيمِينَ ﴿٨٣﴾

84. 所以我响应了他，我解除了他所有的苦难，我给回他(失去的)家人和跟他们在一起的人，作为我的一项恩典和作为事奉我的人的一项纪念。

84. So We responded to him, and We removed what was on him, of the adversity. And We gave him (back) his household and the like thereof along with them, a mercy from Us, and a reminder for the worshippers.

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا
بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَءَاتَيْنَاهُ أَهْلَهُ
وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً
مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ ﴿٨٤﴾

85. 至于伊斯马义(以实马利)、一德礼斯(以诺)和祖尔祈福，(他们)全都是坚忍的(人)。

85. And Ishmael, and Idris, and Dhul Kifl. All were of the steadfast.

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا
الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾

86. 我准许他们进入我的仁慈，他们全都

86. And We admitted them into Our mercy. Indeed,

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ﴿٨٦﴾

是正人。

they were among the righteous.

إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ



87. 说到祖恩楞(郁路思一约拿)，那时他在愤怒中出走，他以为我对他无权(管不了他们)，但是他在黑暗中呼求道：“除你之外无神。光荣归你，我确曾是行差走错的(不义的)人。”

87. And Dhun Nun (Jonah), when he went off in anger, then he thought that We had no power over him. Then he called out in the darkness, (saying) that: “There is no god except You. Be You glorified. Indeed, I have been of the wrongdoers.”

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْضِبًا
فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ
فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا
إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي
كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ



88. 所以我响应了他(的祈祷)，并把他由痛苦中拯救出来。我确实是这样拯救了那些有信仰的人们。

88. So We responded to him, and We saved him from the anguish. And thus do We save the believers.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ
الْغَمِّ ۚ وَكَذَلِكَ نُشَجِّي
الْمُؤْمِنِينَ



89. 还有，翟卡瑞亚(撒迦利亚)，那时他对他的主呼求道：“我的主啊！不要使我孤独无嗣，虽然你是最好的继承者。”

89. And Zachariah, when he called to his Lord: “My Lord, do not leave me alone (without heir), and You are the best of the inheritors.”

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ
رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ
خَيْرُ الْوَارِثِينَ



90. 所以我响应了他，我赐给他雅哈亚(约翰)，我为他治好了他的妻子(的不孕)。

90. So We responded to him, and We bestowed upon him John, and We cured his wife for him.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ
يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ ۚ

他们(三人)在善行上是互相争先的，他们在希望与敬畏中求我，并且对我谦卑。

Indeed, they used to hasten in doing good deeds, and they used to call on Us with hope and fear. And they used to humble themselves before Us.

إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ
فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا
وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا
خَاشِعِينَ ﴿٩٠﴾

91. 那贞洁的女子(马尔嫣)，我对他吹入我的灵，我并使她和她的儿子成为世人的一个迹象。

91. And she (Mary) who guarded her chastity, so We breathed into her through Our Spirit (angel), and We made her and her son a sign for peoples.

وَالَّتِي أَحْصَتْ فَرْجَهَا
فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا
وَجَعَلْنَاهَا وَأَبْنَاهَا
لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

92. 你们原是一个单纯的人群(民族)，我是你们的主，所以(你们全都应)事奉我。

92. Indeed, this your religion, is one religion, and I am your Lord, so worship Me.

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً
وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ
فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

93. 但是他们分裂了他们的宗教(成为支派)(可是)他们全部都将归返与我。

93. And they have divided their affair (religion, into factions) among themselves. They shall all return to Us.

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ
كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ﴿٩٣﴾

94. 无论谁作善行并有信仰，他的努力将不会被否定(拒绝)，我为他纪录下来。

94. So whoever does of righteous deeds and he is a believer, then there will be no rejection of his effort. And indeed, We record (it) for him.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِ
الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ
كَاتِبُونَ ﴿٩٤﴾

95. 但是对于我已毁灭的人群(或城市)却有一项禁令，那就是他(它)们一逝不返，

95. And there is a prohibition upon (people of) a town, which We have destroyed. Certainly, they shall not return. (to this world).

وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا
أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٥﴾

96. 直到诃诃和玛诃被放出(他们的壁垒)和他们从每一个高处(山)冲下时。

96. Until, when Gog and Magog are let loose, and they descend from every mound.

حَتَّىٰ ۚ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ
وَمَاْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ
حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿١٦﴾

97. 那时真实的约(复活)就临近了。(那时，看吧!)不信者的眼睛(将会在恐怖中)瞪直了，(他们说道：)“啊!我们真悲伤呀!我们的确没有留意这个(真理)。啊，我们真是作孽的人!”

97. And the true promise shall draw near. Then behold, these eyes of those who disbelieved will stare in horror. (They will say): “O woe to us, indeed we were in heedlessness of this, but we were wrongdoers.”

وَأَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا
هِيَ شَخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ
كَفَرُوا يَتَوَيْلَنَّا قَدْ كُنَّا فِي
غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلَّ كُنَّا
ظَالِمِينَ ﴿١٧﴾

98. 你们(不信的人)和你们在安拉之外崇拜的(神祇)确实是地狱的燃料，你们(一定)会到达那里。

98. Indeed, you (disbelievers) and that which you worship other than Allah are fuel for Hell. You will (surely) come to it.

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ
أَنْتُمْ لَهَا وَرِدُونَ ﴿١٨﴾

99. 如果这些(偶像)是神，它们就不会到达那里(火狱)了!但是(它们)每一个都将(永远)居住在其中。

99. If these (idols) had been gods, they would not have come there, and all will abide therein.

لَوْ كَانَتْ هُوْلَاءِ ۖ ءَالِهَةً مَّا
وَرَدُوهَا ۖ وَكُلٌّ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿١٩﴾

100. 他们将会在那里呻吟哀泣，他们在那里却听不到(任何声音)。

100. For them, therein, will be wailing. And they, therein, will not hear (anything else).

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠﴾

101. 而以前由我赐福的那些人，他们将被远远迁离那里(火狱)。

101. Indeed, those to whom kindness has gone forth before from Us, they will be far removed from it (Hell).

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١١﴾

102. 他们将听不到一丝它(火狱)的声音，他们将(永远)居住在他們所向往的地方。

102. They will not hear the slightest sound of it (Hell). And they will be in that which their selves desire, abiding forever.

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا أُشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٢﴾

103. 那大的恐怖不会使他们忧虑，天仙们将(带着欢迎词)来会见他们，道：“这是曾经许给你们的日子。”

103. They will not be grieved by the greatest horror, and the angels will meet them, (saying): “This is your Day which you have been promised.”

لَا تَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّيْنَهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٣﴾

104. 那天我。会像卷起一卷画轴似地把诸天卷起。就像我创始第一次造化一样，我将重新造化它。我所许下的约，我一定实现它。

104. The Day when We shall fold the heaven as a recorder folds up a written scroll. As We began the first creation, We shall repeat it. (That is) a promise (binding) upon Us. Indeed, We shall do it.

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ ۗ وَعَدَّا عَلَيْنَا ۗ إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٤﴾

105. 我在(降下姆撒的)提示之后,曾在圣诗中(翟布尔)写道:“我的正直的仆人将继续大地。”

105. And indeed, We have written in the Scripture, after the Reminder, that the earth shall be inherited by My righteous slaves.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ
بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ
يَرِثُهَا
عِبَادِي
الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾

106. 在这(古兰)当中对于真正奉事我(安拉)的人们确有,(明白的)启示(消息)。

106. Indeed, in this (Quran) there is a plain message for a people who worship (Allah).

إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ
عَبِيدِينَ ﴿١٠٦﴾

107. 我如非为了给世人慈惠,我决不派遣你。

107. And We have not sent you except as a mercy for all the worlds.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً
لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾

108. 你说:“我已被启示,你们的主是独一无二的主,你们会因此对他归顺吗?”

108. Say: “It is only revealed to me that your god is only one God. Will you then surrender.”

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا
إِلَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَهَلْ
أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

109. 倘若他们掉头离开,你说:“我也明白地对你们宣达了一切,我不知道你们所被许的是近呢或是远呢?”

109. So, if they turn away, then say: “I have announced to you all alike. And I do not know, whether it is near or far that which you are promised.”

فَإِنْ تَوَلَّوْا فُكُلًا ؕ أَدْنَتْكُمْ
عَلَىٰ سَوَاءٍ ؕ وَإِن آدْرِي
أَقْرَبَ أَمْ بَعِيدٌ مَّا
تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

110. “他(主)知道什么是公开说出来的,和什么是你们隐瞒(在心中)的。”

110. Indeed, He knows of that which is said loudly, and He knows what you conceal.

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ
الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا
تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

111. “我不知道，这是否是对你们的一项试验，和(给你们的)一个(短)时期的(尘世的)享受。”

112. 他(穆圣)说：“我的主啊!求你以真理来裁决吧!我们的主是仁主(拉曼)。 (我们)祈求他的相助对付你们所添附(给他的东西)。”

111. “And I do not know, perhaps this may be a trial for you and an enjoyment for a fixed time.”

112. He (Muhammad) said: “My Lord, judge with truth. And our Lord is the Beneficent, whose help is sought against that which you ascribe.”

وَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ
وَمَتَّعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

قُلْ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا
الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا
تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

